Continue

Quem crer e for baptizado será salvo; mas quem não crer será condenado. Quem crer e for batizado será salvo; mas quem não crer será condenado. Aquele que crer e for batizado será salvo. Todavia, quem não crer será condenado! "He who has believed and has been baptized shall be saved; but he who has disbelieved shall be condemned. Aquele que crê no Filho tem a vida eterna; mas aquele que não crê no Filho não verá a vida; mas a ira de Deus sobre ele permanece. Que também, como uma verdadeira figura, agora vos salva, baptismo, não do despojamento da imundícia da carne, mas da indagação de uma boa consciência para com Deus, pela ressurreição de Jesus Cristo; Portanto ide, ensinai todas as nações, baptizando-as em nome do Pai, e do filho e do Espírito Santo; E disse-lhes Pedro: Arrependei-vos, e cada um de vós seja baptizado em nome de Jesus Cristo, para perdão dos pecados; e recebereis o dom do Espírito Santo; De sorte que foram baptizados os que de bom grado receberam a sua palavra; e naquele dia agregaram-se quasi três mil almas. E agora porque te deténs? Levanta-te, e baptiza-te, e lava os teus pecados, invocando o nome do Senhor. Para que sejam julgados todos os que não creram a verdade, antes tiveram prazer na iniquidade. E dizendo: O tempo está cumprido, e o reino de Deus está próximo. Arrependei-vos, e crede no Evangelho. E os que estão junto do caminho, estes são os que ouvem; depois vem o diabo, e tira-lhes do coração a palavra, para que se não salvem, crendo; Mas, a todos quantos o receberam, deu-lhes o poder de serem feitos filhos de Deus; aos que crêem no seu nome; Jesus respondeu: Na verdade, na verdade, te digo que aquele que não nascer da água e do Espírito, não pode entrar no reino de Deus. Para que todo aquele que nele crê não pereça, mas tenha a vida eterna. Quem crê nele não é condenado; mas quem não crê já está condenado; porquanto não crê no nome do Unigénito Filho de Deus. Na verdade, na verdade vos digo que quem ouve a minha palavra, e crê naquele que me enviou, tem a vida eterna, e não entrará em condenação, mas passou da morte para a vida. Jesus respondeu, e disse-lhes: A obra de Deus é esta: Que creiais naquele que ele enviou. E Jesus lhes disse: Eu sou o pão da vida; aquele que vem a mim não terá fome; e quem crê em mim nunca terá sede. Porquanto a vontade daquele que me enviou é esta: que todo aquele que vê o Filho, e crê nele, tenha a vida eterna; e eu o ressuscitarei no último dia. E no último dia, o grande dia da festa, Jesus pôs-se em pé, e clamou, dizendo: Se alguém tem sede, venha a mim, e beba. Por isso vos disse que morrereis em vossos pecados, porque, se não crerdes que eu sou, morrereis em vossos pecados. Disse-lhe Jesus: Eu sou a ressurreição e a vida; quem crê em mim ainda que esteja morto, viverá; Eu sou a luz que vim ao mundo, para que todo aquele que crê em mim não permaneça nas trevas. Estes, porém, foram escritos para que creiais que Jesus é o Cristo, o Filho de Deus, e para que, crendo, tenhais vida em seu nome. E, indo eles caminhando, chegaram ao pé dalguma água, e disse o eunuco: Eis aqui água; que impede que eu seja baptizado? A este dão testemunho todos os profetas, de que todos os que nele crêem receberão o perdão dos pecados pelo seu nome. E de tudo o que, pela lei de Moisés, não pudestes ser justificados, por ele é justificado, todo aquele que crê. Mas Paulo e Barnabé, usando de ousadia, disseram: Era mister que a vós se vos pregasse primeiro a palavra de Deus; mas, visto que a rejeitais, e vos não julgais dignos da vida eterna, eis que nos voltamos para os gentios; E, tirando-os para fora, disse: Senhores, que é necessário que eu faça para me salvar? De maneira nenhuma; doutro modo, como julgará Deus o mundo? Mas também por nós, a quem será tomado em conta; os que cremos naquele que dos mortos ressuscitou a Jesus nosso Senhor; A saber: Se com a tua boca confessares ao Senhor Jesus, e, em teu coração creres que Deus o ressuscitou dos mortos, serás salvo. Como labareda de fogo, tomando vingança dos que não conhecem a Deus e dos que não obedecem ao evangelho de nosso Senhor Jesus Cristo; Mas o justo viverá da fé; e, se ele recuar, a minha alma não tem prazer nele. E por ele credes em Deus, que o ressuscitou dos mortos, e lhe deu glória, para que a vossa fé e esperança estivessem em Deus; Quem crê no Filho de Deus, em si mesmo tem o testemunho: quem a Deus não crê mentiroso o fez; porquanto não creu no testemunho que Deus de seu Filho deu. E aquele que não foi achado escrito no livro da vida foi lançado no lago de fogo. Mas, quanto aos tímidos, e aos incrédulos, e aos abomináveis, e aos homicidas, e aos devassos, e aos feiticeiros, e aos idólatras e a todos os mentirosos, a sua parte será no lago que arde com fogo e enxofre; o que é a segunda morte.

Page 2 E disse-lhes: Ide por todo o mundo, pregai o evangelho a toda a criatura. E disse-lhes: Ide por todo o mundo, e pregai o evangelho a toda criatura. E lhes ordenou: “Enquanto estiverdes indo pelo mundo inteiro proclamai o Evangelho a toda criatura. And He said to them, "Go into all the world and preach the gospel to all creation. Mas recebereis a virtude do Espírito Santo, que há-de vir sobre vós; e ser-me-eis testemunhas, tanto em Jerusalém como em toda a Judéia e Samaria, e até aos confins da terra. Portanto ide, ensinai todas as nações, baptizando-as em nome do Pai, e do filho e do Espírito Santo; Mas importa que o evangelho seja primeiramente pregado entre todas as gentes. E em seu nome se pregasse o arrependimento e a remissão dos pecados, em todas as nações, começando por Jerusalém. Mas digo: Porventura não ouviram? Sim, por certo, pois por toda a terra saiu a voz deles, e as suas palavras até aos confins do mundo. Se, na verdade, permanecerdes fundados e firmes na fé, e não vos moverdes da esperança do evangelho que tendes ouvido, o qual foi pregado a toda a criatura que há debaixo do céu, e do qual eu, Paulo, estou feito ministro. Todos os limites da terra se lembrarão e se converterão ao SENHOR; e todas as gerações das nações adorarão perante a tua face. Deus tenha misericórdia de nós e nos abençoe; e faça resplandecer o seu rosto sobre nós. (Selá) Anunciai entre as nações a sua glória; entre todos os povos, as suas maravilhas. Lembrou-se da sua benignidade e da sua verdade para com a casa de Israel; todas as extremidades da terra viram a salvação do nosso Deus Cantai ao SENHOR um cântico novo, e o seu louvor desde a extremidade da terra; vós os que navegais pelo mar, e tudo quanto há nele; vós, ilhas, e seus habitantes. Olhai para mim, e sereis salvos, vós, todos os termos da terra; porque eu sou Deus, e não há outro. Disse mais: Pouco é que sejas o meu servo, para restaurares as tribos de Jacó, e tornares a trazer os preservados de Israel; também te dei para luz dos gentios, para seres a minha salvação até à extremidade da terra. O SENHOR desnudou o seu santo braço perante os olhos de todas as nações; e todos os confins da terra verão a salvação do nosso Deus. Levanta-te, resplandece, porque vem a tua luz, e a glória do SENHOR vai nascendo sobre ti; Jesus enviou estes doze, e lhes ordenou, dizendo: Não ireis pelo caminho das gentes, nem entrareis em cidade de samaritanos; E o anjo lhes disse: Não temais, porque eis aqui vos trago novas de grande alegria, que será para todo o povo A qual tu preparaste perante a face de todos os povos; E voltando aquele servo, anunciou estas coisas ao seu senhor. Então o pai de família, indignado, disse ao seu servo: Sai depressa pelas ruas e bairros da cidade, e traze aqui os pobres, e aleijados, e mancos e cegos. Não me escolhestes vós a mim, mas eu vos escolhi a vós, e vos nomeei, para que vades e deis fruto, e o vosso fruto permaneça; a fim de que tudo quanto em meu nome pedirdes ao Pai ele vo-lo conceda. Disse-lhes pois Jesus outra vez: Paz seja convosco; assim como o Pai me enviou, também eu vos envio a vós. Mas que se manifestou agora, e se notificou pelas Escrituras dos profetas, segundo o mandamento do Deus eterno, a todas as nações para obediência da fé; E, vindo, ele evangelizou a paz, a vós que estáveis longe, e aos que estavam perto; Que já chegou a vós, como também está em todo o mundo; e já vai frutificando, como também entre vós, desde o dia em que ouvistes e conhecestes a graça de Deus em verdade; E vimos, e testificamos que o Pai enviou seu Filho para Salvador do mundo. E vi outro anjo voar pelo meio do céu, e tinha o evangelho eterno, para o proclamar aos que habitam sobre a terra, e a toda a nação, e tribo, e língua, e povo.

Page 3 Finalmente apareceu aos onze, estando eles assentados juntamente, e lançou-lhes em rosto a sua incredulidade e dureza de coração, por não haverem crido nos que o tinham visto já ressuscitado. Por último, então, apareceu aos onze, estando eles reclinados à mesa, e lançou-lhes em rosto a sua incredulidade e dureza de coração, por não haverem dado crédito aos que o tinham visto já ressurgido. Mais tarde Jesus apareceu aos Onze, enquanto estavam reclinados, ceando. Repreendeu-lhes a falta de fé e a dureza dos corações, porque não acreditaram no testemunho daqueles que o tinham visto depois de ressurreto. Afterward He appeared to the eleven themselves as they were reclining at the table; and He reproached them for their unbelief and hardness of heart, because they had not believed those who had seen Him after He had risen. E que foi visto por Cefas, e depois pelos doze. E, falando eles destas coisas, o mesmo Jesus se apresentou no meio deles, e disse-lhes: Paz seja convosco. E disse o SENHOR a Moisés: Até quando me provocará este povo? E até quando me não crerão por todos os sinais que fiz no meio deles? não endureçais o coração, como em Meribá e como no dia da tentação no deserto, Então começou ele a lançar em rosto às cidades, onde se operou a maior parte dos seus prodígios, o não se haverem arrependido, dizendo: Jesus, porém, disse: Até vós mesmos estais ainda sem entender? E Jesus, percebendo isso, disse: Porque arrazoais entre vós, homens de pouca fé, sobre o não vos terdes fornecido de pão? E Jesus lhes disse: Por causa da vossa pouca fé; porque em verdade vos digo que, se tiverdes fé como um grão de mostarda, direis a êste monte: Passa daqui para acolá - e há-de passar; e nada vos será impossível. E ele disse-lhes: Assim também vós estais sem entendimento? Não compreendeis que tudo o que de fora entra no homem não o pode contaminar, E Jesus, conhecendo isto, disse-lhes: Para que arrazoais, que não tendes pão? Não considerastes ainda? Tendes ainda o vosso coração endurecido? E, ouvindo eles que vivia, e que tinha sido visto por ela, não o creram. E ele lhes disse: Ó néscios, e tardos de coração para crer tudo o que os profetas disseram! Chegada pois a tarde daquele dia, o primeiro da semana, e cerradas as portas onde os discípulos, com medo dos judeus, se tinham ajuntado, chegou Jesus, e pôs-se no meio, e disse-lhes: Paz seja convosco. Depois disse a Tomé: Põe aqui o teu dedo, e vê as minhas mãos; e chega a tua mão, e mete-a no meu lado; e não sejas incrédulo, mas crente. Portanto como diz o Espírito Santo, se ouvirdes hoje a sua voz, Enquanto se diz: Hoje, se ouvirdes a sua voz, não endureçais os vossos corações, como na provocação. Eu repreendo e castigo a todos quantos amo: sê pois zeloso, e arrepende-te. Page 4Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 5Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 6Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 7Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 8 E estes sinais seguirão aos que crerem: Em meu nome expulsarão os demônios; falarão novas línguas; E estes sinais acompanharão aos que crerem: em meu Nome expulsarão demônios; em línguas novas falarão. "These signs will accompany those who have believed: in My name they will cast out demons, they will speak with new tongues; E até das cidades circunvizinhas concorria muita gente a Jerusalém, conduzindo enfermos e atormentados de espíritos imundos, os quais todos eram curados. Pois que os espíritos imundos saíam de muitos que os tinham, clamando em alta voz; e muitos paralíticos e coxos eram curados. Porque os ouviam falar línguas, e magnificar a Deus. E isto fez ela por muitos dias. Mas Paulo, perturbado, voltou-se, e disse ao espírito. Em nome de Jesus Cristo, te mando que saias dela. E na mesma hora saiu. E, impondo-lhes Paulo as mãos, veio sobre eles o Espírito Santo; e falavam línguas, e profetizavam. E a outro a operação de maravilhas; e a outro a profecia; e a outro o dom de discernir os espíritos; e a outro a variedade de línguas; e a outro a interpretação das línguas. E a uns pôs Deus na igreja, primeiramente apóstolos, em segundo lugar profetas, em terceiro doutores, depois milagres, depois dons de curar, socorros, governos, variedades de línguas. Têm todos o dom de curar? Falam todos diversas línguas? Interpretam todos? E voltaram os setenta com alegria, dizendo: Senhor, pelo teu nome, até os demônios se nos sujeitam. E João lhe respondeu, dizendo: Mestre, vimos um que em teu nome expulsava demônios, o qual não nos segue; e nós lho proibimos, porque não nos segue. De sorte que até os lenços e aventais se levavam do seu corpo aos enfermos, e as enfermidades fugiam dêles, e os espíritos malignos saíam. AINDA que eu falasse as línguas dos homens e dos anjos, e não tivesse caridade, seria como o metal que soa ou como o sino que tine. Porque o que fala língua estranha não fala aos homens, senão a Deus; porque ninguém o entende, e em espírito fala de mistérios. Na verdade, na verdade vos digo que aquele que crê em mim também fará as obras que eu faço, e ás fará maiores do que estas; porque eu vou para meu Pai. E todos foram cheios do Espírito Santo, e começaram a falar noutras línguas, conforme o Espírito Santo lhes concedia que falassem. De sorte que, exaltado pela dextra de Deus, e tendo recebido do Pai a promessa do Espírito Santo, derramou isto que vós agora vedes e ouvis. O que fala língua estranha edifica-se a si mesmo, mas o que profetiza edifica a igreja.

Page 9 Pegarão nas serpentes; e, se beberem alguma coisa mortífera, não lhes fará dano algum; e porão as mãos sobre os enfermos e os curarão. pegarão em serpentes; e se beberem alguma coisa mortífera, não lhes fará dano algum; e porão as mãos sobre os enfermos, e estes serão curados. Pegarão serpentes com as mãos; e, se algo mortífero beberem, de modo nenhum lhes fará mal, sobre os enfermos imporão as mãos e eles serão curados!” Jesus sobe à direita do Pai they will pick up serpents, and if they drink any deadly poison, it will not hurt them; they will lay hands on the sick, and they will recover." Eis que vos dou poder para pisar serpentes e escorpiões, e toda a força do inimigo, e nada vos fará dano algum. Está alguém entre vós doente? Chame os presbíteros da igreja, e orem sôbre ele, ungindo-o com azeite em nome do Senhor; E porei inimizade entre ti e a mulher e entre a tua semente e a sua semente; esta te ferirá a cabeça, e tu lhe ferirás o calcanhar. Então, um saiu ao campo a apanhar ervas, e achou uma parra brava, e colheu dela a sua capa cheia de coloquíntidas; e veio e as cortou na panela do caldo; porque as não conheciam. Pisarás o leão e a áspide; calcarás aos pés o filho do leão e a serpente. E rogava-lhe muito, dizendo: Minha filha está moribunda; rogo-te que venhas e lhe imponhas as mãos para que sare, e viva. E disse Pedro: Não tenho prata nem ouro; mas o que tenho isso te dou: Em nome de Jesus Cristo, o Nazareno, levanta-te e anda. Enquanto estendes a tua mão para curar, e para que se façam sinais e prodígios pelo nome do teu santo Filho Jesus; E Ananias foi, e entrou na casa, e, impondo-lhe as mãos, disse: Irmão Saulo, o Senhor Jesus, que te apareceu no caminho por onde vinhas, me enviou, para que tornes a ver e sejas cheio do Espírito Santo. E disse-lhe Pedro: Enéias, Jesus Cristo te dá saúde; levanta-te e faz a tua cama. E logo se levantou. De sorte que até os lenços e aventais se levavam do seu corpo aos enfermos, e as enfermidades fugiam dêles, e os espíritos malignos saíam. E, havendo Paulo ajuntado uma quantidade de vides, e pondo-as no fogo, uma víbora, fugindo do calor, lhe acometeu a mão. E aconteceu estar de cama enfermo de febres e disenteria o pai de Públio, que Paulo foi ver, e, havendo orado, pôs as mãos sobre ele, e o curou. E pela fé no seu nome fez o seu nome fortalecer a este que vedes e conheceis; e a fé, que é por ele, deu a este, na presença de todos vós, esta perfeita saúde. De sorte que transportavam os enfermos para as ruas, e os punham em leitos e em camilhas para que ao menos a sombra de Pedro, quando este passasse, cobrisse alguns deles. E quando Pedro viu isto, disse ao povo: Varões israelitas, porque vos maravilhais disto? Ou, porque olhais tanto para nós, como se por nossa própria virtude ou santidade fizéssemos andar este homem? Seja conhecido de vós todos, e de todo o povo de Israel, que em nome de Jesus Cristo, o nazareno, aquele a quem vós crucificastes e a quem Deus ressuscitou dos mortos, em nome desse é que este está são diante de vós. Pois tinha mais de quarenta anos o homem em quem se operara aquele milagre de saúde. Mas Pedro, fazendo-as sair todas, pôs-se de joelhos e orou: e, voltando-se para o corpo, disse: Tabita, levanta-te. E ela abriu os olhos, e, vendo a Pedro, assentou-se. E o Deus de paz esmagará em breve Satanás debaixo dos vossos pés. A graça de Nosso Senhor Jesus Cristo seja convosco. Amém. E a outro, pelo mesmo Espírito, a fé; e a outro, pelo mesmo Espírito, os dons de curar;

Page 10 Ora o Senhor, depois de lhes ter falado, foi recebido no céu, e assentou-se à direita de Deus. Ora, o Senhor, depois de lhes ter falado, foi recebido no céu, e assentou-se à direita de Deus. Concluindo, depois de lhes ter orientado, o Senhor Jesus foi elevado aos céus e assentou-se à direita de Deus. So then, when the Lord Jesus had spoken to them, He was received up into heaven and sat down at the right hand of God. O qual está à dextra de Deus, tendo subido ao céu, havendo-se-lhe sujeitado os anjos, e as autoridades, e as potências. O qual, sendo o resplendor da sua glória, e a expressa imagem da sua pessoa, e sustentando todas as coisas pela palavra do seu poder, havendo feito por si mesmo a purificação dos nossos pecados, assentou-se à dextra da majestade nas alturas; Olhando para Jesus, autor e consumador da fé, o qual pelo gozo que lhe estava proposto suportou a cruz, desprezando a afronta; e assentou-se à dextra do trono de Deus. Disse o SENHOR ao meu Senhor: Assenta-te à minha mão direita, até que ponha os teus inimigos por escabelo dos teus pés. E aconteceu que, completando-se os dias para a sua assunção, manifestou o firme propósito de ir a Jerusalém. Até ao dia em que foi recebido em cima, depois de ter dado mandamentos, pelo Espírito Santo, aos apóstolos que escolhera; ORA a suma do que temos dito é que temos um sumo sacerdote tal, que está assentado nos céus à dextra do trono da majestade, Que seria pois, se vísseis subir o Filho do homem para onde primeiro estava? De sorte que, exaltado pela dextra de Deus, e tendo recebido do Pai a promessa do Espírito Santo, derramou isto que vós agora vedes e ouvis. Mas ele, estando cheio do Espírito Santo, fixando os olhos no céu, viu a glória de Deus, e Jesus, que estava à direita de Deus; Quem os condenará? Pois é Cristo quem morreu, ou antes quem ressuscitou de entre os mortos, o qual está à direita de Deus, e também intercede por nós. PORTANTO, se já ressuscitastes com Cristo, buscai as coisas que são de cima, onde Cristo está assentado a dextra de Deus. E sem dúvida alguma grande é o mistério da piedade: Aquele que se manifestou em carne, foi justificado em espírito, visto dos anjos, pregado aos gentios, crido no mundo, e recebido acima na glória. Visto que temos um grande sumo sacerdote, Jesus, Filho de Deus, que penetrou nos céus, retenhamos firmemente a nossa confissão. E, chegando-se Jesus, falou-lhes, dizendo: É-me dado todo o poder no céu e na terra. E disse-lhes: São estas as palavras que vos disse estando ainda convosco: Que convinha que se cumprisse tudo o que de mim estava escrito na lei de Moisés, e nos profetas e nos salmos. ORA, antes da festa da páscoa, sabendo Jesus que já era chegada a sua hora de passar deste mundo para o Pai, como havia amado os seus que estavam no mundo, amou-os até ao fim. Saí do Pai, e vim ao mundo; outra vez deixo o mundo, e vou para o Pai. Eu glorifiquei-te na terra, tendo consumado a obra que me deste a fazer. Mas agora vou para ti, e digo isto no mundo, para que tenham a minha alegria completa em si mesmos. Disse-lhe Jesus: Não me detenhas, porque ainda não subi para meu Pai, mas vai para meus irmãos, e diz-lhes que eu subo para meu Pai e vosso Pai, meu Deus e vosso Deus. E, depois de terem jantado, disse Jesus a Simão Pedro: Simão, filho de Jonas, amas-me mais do que estes? E ele respondeu: Sim, Senhor; tu sabes que te amo. Disse-lhe: Apascenta os meus cordeiros. Disse-lhe Jesus: Se eu quero que ele fique até que eu venha, que te importa a ti? Segue-me tu. E quando dizia isto, vendo-o eles, foi elevado às alturas, e uma nuvem o recebeu, ocultando-o a seus olhos. O qual convém que o céu contenha até aos tempos da restauração de tudo, dos quais Deus falou pela boca de todos os seus santos profetas, desde principio. Depois virá o fim, quando tiver entregado o reino a Deus, ao Pai, e quando houver aniquilado todo o império, e toda a potestade e força. Que manifestou em Cristo, ressuscitando-o dos mortos, e pondo-o à sua direita nos céus, Pelo que diz: Subindo ao alto, levou cativo o cativeiro, e deu dons aos homens. Onde Jesus, nosso precursor, entrou por nós, feito eternamente sumo sacerdote, segundo a ordem de Melquisedeque. Porque nos convinha tal sumo sacerdote, santo, inocente, imaculado, separado dos pecadores, e feito mais sublime do que os céus; Porque Cristo não entrou num santuário feito por mãos, figura do verdadeiro, porém no mesmo céu, para agora comparecer por nós perante a face de Deus; Mas este havendo oferecido um único sacrifício pelos pecados, está assentado para sempre à dextra de Deus, Tendo pois, irmãos, ousadia para entrar no santuário, pelo sangue de Jesus, Eis que estou à porta, e bato: se alguém ouvir a minha voz, e abrir a porta, entrarei em sua casa, e com ele cearei, e ele comigo. Page 11Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 12 E, quando estavam assentados a comer, disse Jesus: Em verdade vos digo que um de vós, que comigo come há-de trair-me. E, quando estavam reclinados à mesa e comiam, disse Jesus: Em verdade vos digo que um de vós, que comigo come, há de trair-me. E quando estavam ceando, reclinados à mesa, Jesus lhes revelou: “Com toda a certeza vos afirmo que um dentre vós, este que come comigo, me trairá”. As they were reclining at the table and eating, Jesus said, "Truly I say to you that one of you will betray Me--one who is eating with Me." Até o meu próprio amigo íntimo, em quem eu tanto confiava, que comia do meu pão, levantou contra mim o seu calcanhar. Respondeu-lhe Jesus: Não vos escolhi a vós os doze? e um de vós é um diabo. mas eras tu, homem meu igual, meu guia e meu íntimo amigo. Porque em verdade vos digo que, até que o céu e a terra passem, nem um jota ou um til se omitirá da lei, sem que tudo seja cumprido. Quando pois deres esmola, não faças tocar trombeta diante de ti, como fazem os hipócritas nas sinagogas e nas ruas, para serem glorificados pelos homens. Em verdade vos digo que já receberam o seu galardão. E, quando orares, não sejas como os hipócritas: pois se comprazem em orar em pé nas sinagogas, e às esquinas das ruas, para serem vistos pelos homens. Em verdade vos digo que já receberam o seu galardão. E, quando jejuardes, não vos mostreis contristados como os hipócritas; porque desfiguram os seus rostos, para que aos homens pareça que jejuam. Em verdade vos digo que já receberam o seu galardão. E, comendo eles, disse: Em verdade vos digo que um de vós me há-de trair. Na verdade vos digo que todos os pecados serão perdoados aos filhos dos homens, e toda a sorte de blasfêmias, com que blasfemarem; E, quando alguns vos não receberem, nem vos ouvirem, saindo dali, sacudi o pó que estiver debaixo dos vossos pés, em testemunho contra eles. Em verdade vos digo que haverá mais tolerância no dia de juízo para Sodoma e Gomorra do que para os daquela cidade. E, suspirando profundamente em seu espírito disse: Porque pede esta geração um sinal? Em verdade vos digo que a esta geração não se dará sinal algum. DIZIA-LHES também: Em verdade vos digo que, dos que aqui estão, alguns há que não provarão a morte sem que vejam chegado o reino de Deus com poder. Porquanto qualquer que vos der a beber um copo de água em meu nome, porque sois discípulos de Cristo, em verdade vos digo que não perderá o seu galardão. Em verdade vos digo que qualquer que não receber o reino de Deus como menino, de maneira nenhuma entrará nele. E Jesus, respondendo, disse: Em verdade vos digo que ninguém há, que tenha deixado casa, ou irmãos, ou irmãs, ou pai, ou mãe, ou mulher, ou filhos, ou campos, por amor de mim e do Evangelho, Em verdade vos digo, que em todas as partes do mundo onde este evangelho for pregado, também o que ela fez será contado para sua memória. Em verdade vos digo que não beberei mais do fruto da vide, até àquele dia em que o beber novo no reino de Deus. E disse: Em verdade vos digo que nenhum profeta é bem recebido na sua pátria. Desde o sangue de Abel, até ao sangue de Zacarias, que foi morto entre o altar e o templo; assim, vos digo, será requerido desta geração. E disse-lhe: Na verdade, na verdade vos digo que daqui em diante vereis o céu aberto, e os anjos de Deus subirem e descerem sobre o Filho do homem. Jesus respondeu, e disse-lhe: Na verdade na verdade te digo que aquele que não nascer de novo, não pode ver o reino de Deus. Jesus respondeu: Na verdade, na verdade, te digo que aquele que não nascer da água e do Espírito, não pode entrar no reino de Deus. Na verdade, na verdade te digo que nós dizemos o que sabemos; e testificamos o que vimos; e não aceitais o nosso testemunho. Mas Jesus respondeu, e disse-lhes: Na verdade, na verdade vos digo que o Filho por si mesmo não pode fazer coisa alguma, se o não vir fazer ao Pai; porque tudo quanto ele faz, o Filho faz igualmente. Na verdade, na verdade vos digo que quem ouve a minha palavra, e crê naquele que me enviou, tem a vida eterna, e não entrará em condenação, mas passou da morte para a vida. Jesus respondeu-lhes, e disse: Na verdade, na verdade vos digo que me buscais, não pelos sinais que vistes; mas porque comestes do pão e vos saciastes. Disse-lhes pois Jesus: Na verdade, na verdade vos digo: Moisés não vos deu o pão do céu; mas meu Pai vos dá o verdadeiro pão do céu. Na verdade, na verdade vos digo que aquele que crê em mim tem a vida eterna, Tendo Jesus dito isto, turbou-se em espírito, e afirmou, dizendo: Na verdade, na verdade vos digo que um de vós me há-de trair. Respondeu-lhe Jesus: Tu darás a tua vida por mim? Na verdade, na verdade te digo: não cantará o galo enquanto me não tiveres negado três vezes. Na verdade, na verdade te digo, que, quando eras mais moço, te cingias a ti mesmo, e andavas por onde querias; mas, quando já fores velho, estenderás as tuas mãos; e outro te cingirá, e te levará para onde tu não queiras. Page 13Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 14Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 15Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 16Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 17 E DALI a dois dias era a páscoa, e a festa dos pães asmos; e os principais dos sacerdotes e os escribas buscavam como o prenderiam com dolo, e o matariam. Ora, dali a dois dias era a páscoa e a festa dos pães ázimos; e os principais sacerdotes e os escribas andavam buscando como prender Jesus a traição, para o matarem. Restavam somente dois dias para a Páscoa e para a festa dos pães sem fermento. Os chefes dos sacerdotes e os mestres da lei buscavam um meio de surpreender Jesus em qualquer erro e assim poder condená-lo à morte. Now the Passover and Unleavened Bread were two days away; and the chief priests and the scribes were seeking how to seize Him by stealth and kill Him; ESTAVA pois perto a festa dos asmos, chamada a páscoa. ORA, antes da festa da páscoa, sabendo Jesus que já era chegada a sua hora de passar deste mundo para o Pai, como havia amado os seus que estavam no mundo, amou-os até ao fim. e o guardareis até ao décimo quarto dia deste mês, e todo o ajuntamento da congregação de Israel o sacrificará à tarde. no mês primeiro, aos catorze do mês, pela tarde, é a Páscoa do SENHOR; Porém, no primeiro mês, aos catorze dias do mês, é a Páscoa do SENHOR. Guarda o mês de abibe e celebra a Páscoa ao SENHOR, teu Deus; porque, no mês de abibe, o SENHOR, teu Deus, te tirou do Egito, de noite. Por que se amotinam as nações, e os povos imaginam coisas vãs? Tu amas mais o mal do que o bem; e mais a mentira do que o falar conforme a retidão. (Selá) Eles somente consultam como o hão de derribar da sua excelência; deleitam-se em mentiras; com a boca bendizem, mas, no seu interior, maldizem. (Selá) Certamente que os homens de classe baixa são vaidade, e os homens de ordem elevada são mentira; pesados em balanças, eles juntos são mais leves do que a vaidade. Esconde-me do secreto conselho dos maus e do tumulto dos que praticam a iniquidade, Quando pois deres esmola, não faças tocar trombeta diante de ti, como fazem os hipócritas nas sinagogas e nas ruas, para serem glorificados pelos homens. Em verdade vos digo que já receberam o seu galardão. E os fariseus, tendo saído, formaram conselho contra ele, para o matarem. Bem sabeis que daqui a dois dias é a Páscoa; e o Filho do homem será entregue para ser crucificado. Depois os principais dos sacerdotes e os fariseus formaram conselho e diziam: Que faremos? porquanto este homem faz muitos sinais. Desde aquele dia, pois, consultavam-se para o matarem. Que disseste pela boca de Davi, teu servo: Porque bramaram as gentes, e os povos pensaram coisas vãs? Page 18Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 19 E, no primeiro dia dos pães asmos, quando sacrificavam a páscoa, disseram-lhe os discípulos: Aonde queres que vamos fazer os preparativos para comer a páscoa? Ora, no primeiro dia dos pães ázimos, quando imolavam a páscoa, disseram-lhe seus discípulos: Aonde queres que vamos fazer os preparativos para comeres a páscoa? E, no primeiro dia da festa dos pães sem fermento, quando tradicionalmente se sacrificava o cordeiro pascal, os discípulos de Jesus o consultaram: “Onde desejas que vamos e façamos os preparativos para ceares a Páscoa?” On the first day of Unleavened Bread, when the Passover lamb was being sacrificed, His disciples said to Him, "Where do You want us to go and prepare for You to eat the Passover?" e o guardareis até ao décimo quarto dia deste mês, e todo o ajuntamento da congregação de Israel o sacrificará à tarde. E naquela noite comerão a carne assada no fogo, com pães asmos; com ervas amargosas a comerão. No primeiro mês, aos catorze dias do mês, à tarde, comereis pães asmos até vinte e um do mês à tarde. Guarda o mês de abibe e celebra a Páscoa ao SENHOR, teu Deus; porque, no mês de abibe, o SENHOR, teu Deus, te tirou do Egito, de noite. E Moisés disse ao povo: Lembrai-vos deste mesmo dia, em que saístes do Egito, da casa da servidão; pois, com mão forte, o SENHOR vos tirou daqui; portanto, não comereis pão levedado. no mês primeiro, aos catorze do mês, pela tarde, é a Páscoa do SENHOR; Porém, no primeiro mês, aos catorze dias do mês, é a Páscoa do SENHOR. E, no primeiro dia da festa dos pães asmos, chegaram os discípulos junto de Jesus, dizendo: Onde queres que façamos os preparativos para comeres a páscoa? Chegou, porém, o dia dos asmos, em que importava sacrificar a páscoa: Alimpai-vos pois do fermento velho, para que sejais uma nova massa, assim como estais sem fermento. Porque Cristo, nossa páscoa, foi sacrificado por nós. Mas, vindo a plenitude dos tempos, Deus enviou seu Filho, nascido de mulher, nascido sob a lei, Jesus, porém, respondendo, disse-lhe: Deixa por agora, porque assim nos convém cumprir toda a justiça. Então ele o permitiu. Page 20Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 21Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 22 Na verdade o Filho do homem vai, como dele esta escrito, mas ai daquele homem por quem o Filho do homem é traído! Bom seria para o tal homem não haver nascido. Pois o Filho do homem vai, conforme está escrito a seu respeito; mas ai daquele por quem o Filho do homem é traído! bom seria para esse homem se não houvera nascido. O Filho do homem vai, conforme está escrito a respeito dele. No entanto, infeliz daquele que trai o Filho do homem! Melhor lhe fora jamais haver nascido!”. O ato de partilhar o pão e o cálice "For the Son of Man is to go just as it is written of Him; but woe to that man by whom the Son of Man is betrayed! It would have been good for that man if he had not been born." E porei inimizade entre ti e a mulher e entre a tua semente e a sua semente; esta te ferirá a cabeça, e tu lhe ferirás o calcanhar. Deus meu, Deus meu, por que me desamparaste? Por que te alongas das palavras do meu bramido e não me auxilias? A morte os assalte, e vivos os engula a terra; porque há maldade nas suas habitações e no seu próprio interior. Livra-me, ó Deus, pois as águas entraram até à minha alma. Põe acima do meu inimigo um ímpio, e Satanás esteja à sua direita. Como pasmaram muitos à vista dele, pois o seu parecer estava tão desfigurado, mais do que o de outro qualquer, e a sua figura mais do que a dos outros filhos dos homens. Quem deu crédito à nossa pregação? E a quem se manifestou o braço do SENHOR? Setenta semanas estão determinadas sobre o teu povo e sobre a tua santa cidade, para extinguir a transgressão, e dar fim aos pecados, e expiar a iniquidade, e trazer a justiça eterna, e selar a visão e a profecia, e ungir o Santo dos santos. E, depois das sessenta e duas semanas, será tirado o Messias e não será mais; e o povo do príncipe, que há de vir, destruirá a cidade e o santuário, e o seu fim será com uma inundação; e até ao fim haverá guerra; estão determinadas assolações. Ó espada, ergue-te contra o meu Pastor e contra o varão que é o meu companheiro, diz o SENHOR dos Exércitos; fere o Pastor, e espalhar-se-ão as ovelhas; mas volverei a minha mão para os pequenos. Mas qualquer que escandalizar um destes pequeninos, que crêem em mim, melhor lhe fora que se lhe pendurasse ao pescoço uma mó de azenha, e se submergisse na profundeza do mar. Em verdade o Filho do homem vai, como acerca dele está escrito, mas ai daquele homem por quem o Filho do homem é traído! Bom seria para êsse homem se não houvera nascido. Como pois se cumpririam as Escrituras, que dizem que assim convém que aconteça? Mas tudo isto aconteceu para que se cumpram as escrituras dos profetas. Então todos os discípulos, deixando-o, fugiram. Então Judas, o que o traíra, vendo que fora condenado, trouxe, arrependido, as trinta moedas de prata aos príncipes dos sacerdotes e aos anciãos, Todos os dias estava convosco ensinando no templo, e não me prendestes; mas isto é para que as Escrituras se cumpram. E, na verdade, o Filho do homem vai segundo o que está determinado; mas ai daquele homem por quem é traído! Porventura não convinha que o Cristo padecesse estas coisas e entrasse na sua glória? E disse-lhes: São estas as palavras que vos disse estando ainda convosco: Que convinha que se cumprisse tudo o que de mim estava escrito na lei de Moisés, e nos profetas e nos salmos. Depois, sabendo Jesus que já todas as coisas estavam terminadas, para que a Escritura se cumprisse, disse: Tenho sede. Porque isto aconteceu para que se cumprisse a Escritura, que diz: Nenhum dos seus ossos será quebrado. Varões irmãos, convinha que se cumprisse a escritura que o Espírito Santo predisse pela boca de Davi, acerca de Judas, que foi o guia daqueles que prenderam a Jesus; Para que tome parte neste ministério e apostolado, de que Judas se desviou, para ir para o seu próprio lugar. A este que vos foi entregue pelo determinado conselho e presciência de Deus, tomando-o vós, o crucificastes e matastes pelas mãos de injustos; Porque verdadeiramente contra o teu santo Filho Jesus, que tu ungiste, se ajuntaram, não só Herodes, mas Pôncio Pilatos, com os gentios e os povos de Israel; Por não terem conhecido a este, os que habitavam em Jerusalém, e os seus príncipes, condenaram-no, cumprindo assim as vozes dos profetas que se lêem todos os sábados. Page 23Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 24Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 25Public Domain - Portuguese Bible [Almeida:1628-1691]Bíblia King James Atualizada (Português) © 2012 Abba Press. Usado com permissão.New American Standard Bible Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, La Habra, Calif. All rights reserved. For Permission to Quote Information visit 26 E disse: Aba, Pai, todas as coisas te são possíveis; afasta de mim este cálix; não seja, porém, o que eu quero, mas o que tu queres. E dizia: Aba, Pai, tudo te é possível; afasta de mim este cálice; todavia não seja o que eu quero, mas o que tu queres. E rogava: “Abba, Pai, todas as coisas são possíveis para ti, afasta de mim este cálice; todavia, não seja o que Eu desejo, mas sim o que Tu queres”. And He was saying, "Abba! Father! All things are possible for You; remove this cup from Me; yet not what I will, but what You will." E, porque sois filhos, Deus enviou aos nossos corações o Espírito de seu filho, que clama: Aba, Pai. Eu não posso de mim mesmo fazer coisa alguma; como ouço, assim julgo; e o meu juízo é justo, porque não busco a minha vontade, mas a vontade do Pai que me enviou. E, achado na forma de homem, humilhou-se a si mesmo, sendo obediente até à morte, e morte de cruz. Haveria coisa alguma difícil ao SENHOR? Ao tempo determinado, tornarei a ti por este tempo da vida, e Sara terá um filho. Deleito-me em fazer a tua vontade, ó Deus meu; sim, a tua lei está dentro do meu coração. Eis que eu sou o SENHOR, o Deus de toda a carne; acaso haveria alguma coisa demasiado difícil para mim? Portanto, vós orareis assim: Pai nosso, que estás nos céus, santificado seja o teu nome; E, indo um pouco mais para diante, prostrou-se sôbre o seu rosto, orando e dizendo: Meu Pai, se é possível, passe de mim este cálix; todavia, não seja como eu quero, mas como tu queres. Jesus, porém, olhando para eles, disse: Para os homens é impossível, mas não para Deus, porque para Deus todas as coisas são possíveis. E apartou-se deles cerca de um tiro de pedra; e, pondo-se de joelhos, orava, Jesus disse-lhes: A minha comida é fazer a vontade daquele que me enviou, e realizar a sua obra. Porque eu desci do céu, não para fazer a minha vontade, mas a vontade daquele que me enviou. Agora a minha alma está perturbada; e que direi eu? Pai, salva-me desta hora; mas para isto vim a esta hora. Mas Jesus disse a Pedro: Mete a tua espada na bainha; não beberei eu o cálix que o Pai me deu? Porque não recebestes o espírito de escravidão, para outra vez estardes em temor, mas recebestes o espírito de adopção de filhos, pelo qual clamamos: Aba, Pai. Se formos infiéis, ele permanece fiel: não pode negar-se a si mesmo. Em esperança da vida eterna, a qual Deus, que não pode mentir, prometeu antes dos tempos dos séculos; O qual, nos dias da sua carne, oferecendo, com grande clamor e lágrimas, orações e súplicas ao que o podia livrar da morte, foi ouvido quanto ao que temia. Para que por duas coisas imutáveis, nas quais é impossível que Deus minta, tenhamos a firme consolação, nós, os que pomos o nosso refúgio em reter a esperança proposta; 14-18 As evidências da verdade do evangelho são tão completas que os que não o recebem podem ser justamente censurados por sua incredulidade. Nosso abençoado Senhor renovou sua escolha dos onze como apóstolos, e os comissionou a irem ao mundo inteiro, a pregar seu evangelho a toda criatura. Somente aquele que é um verdadeiro cristão será salvo por Cristo. Simon Magus professou crer e foi batizado, mas foi declarado que estava nos laços da iniqüidade: veja sua história em Atos 8:13 - Atos 8:25. Sem dúvida, esta é uma declaração solene da verdadeira fé que recebe Cristo em todos os seus personagens e ofícios, e para todos os propósitos da salvação, e que produz seu efeito correto no coração e na vida; não um mero consentimento, que é uma fé morta e não pode lucrar. A comissão dos ministros de Cristo se estende a toda criatura em todo o mundo, e as declarações do evangelho contêm não apenas verdades, encorajamentos e preceitos, mas também as mais terríveis advertências. Observe com que poder os apóstolos devem ser dotados, para confirmar a doutrina que deveriam pregar. Foram milagres para confirmar a verdade do evangelho e meios de espalhar o evangelho entre as nações que não o ouviram.Page 2Versículo 17. Esses sinais devem seguir] Ou melhor, acompanhar ; esta é a importação adequada da palavra original παρακολουθησει, de παρα com e ακολουθεω, Eu sigo . Aqueles que acreditam] Os crentes , como o expressamos; ou seja, os apóstolos , e todos aqueles que naqueles tempos primitivos eram dotados de poderes miraculosos, para a confirmação das doutrinas que pregavam. Em meu nome] Ou seja, pela autoridade e influenciam do todo-poderoso Jesus. Expulse demônios] cujo reino Jesus Cristo se manifestou para destruir. Fale em novas línguas] Isso foi cumprido mais literalmente no dia do pentecostes, Atos 2:4.Page 3Versículo 18. Pegue as serpentes] Vários MSS. adicionar εν ταις χερσιν, em suas mãos - estará habilitado a dar, quando tal prova puder ser útil para a causa da verdade, esta evidência de ser continuamente sob o poder e proteção de Deus, e que toda a natureza está sujeita a ele. Isso também foi cumprido literalmente no caso de Paulo, Atos 28:5. Se eles beberem qualquer coisa mortal] θανασιμον (φαρμακον) sendo compreendidos - se eles deveriam através erro ou acidente , beba qualquer substância venenosa, seu o preservador constante tomará cuidado para não feri-los. Veja uma promessa semelhante, Isaías 43:2. Eles devem impor as mãos sobre os enfermos] E eu transmitirei um poder de cura por suas mãos , para que os doentes se recuperem e os homens vejam que estes são enviados e confirmados pelo Altíssimo. Vários exemplos desse tipo são encontrados nos Atos dos Apóstolos. Que os apóstolos de nosso Senhor não devem perder suas vidas por veneno é mais plenamente afirmado em este versículo, e não há registro nem tradição para refutar isso. Mas é digno de nota, que Mohammed , que se autodenominou O APÓSTOLO DE DEUS, perdeu sua vida por veneno ; e se ele fosse um verdadeiro apóstolo de Deus, não poderia ter caído por causa disso. Al Kodai, Abul Feda e Al Janabi , forneça o seguinte relato. Quando Maomé, no sétimo ano do Hejra, 628 DC, tomou a cidade de Kheebar , dos judeus árabes, ele se hospedou na casa de Hareth , pai de Marhab o general judeu, que foi morto na tomada da cidade por Alee , genro de Mohammed. Zeenab filha de Hareth , que foi designada para preparar o jantar do profeta, para vingar a queda de seu povo e a morte de seu irmão, colocou veneno em um cordeiro assado que foi fornecido para a ocasião. Bashar , um de seus companheiros, caindo com muita pressa, caiu morto no local. Mohammed só mastigou um gole, mas não engoliu: embora, ao perceber que estava envenenado, imediatamente cuspiu, mas engoliu o suficiente do suco para lançar o fundamento de sua morte; embora isso não tenha acontecido até cerca de três anos depois: mas que foi a causa de sua morte então , suas últimas palavras relatadas por Al Janabi , e outros, testemunham suficientemente. Quando a mãe de Bashar veio vê-lo em agonias agonizantes, ele se dirigiu a ela: "Ó mãe de Bashar , agora sinto as veias do meu coração estourando com o veneno daquele pedaço que comi com seu filho em Kheebar . " Abul Feda, Ebnol Athir e Ebn Phares dizem que o profeta reconheceu em sua morte -bed, que o veneno que ele havia tomado em Kheebar o atormentou desde aquele momento até então, apesar de bolhas serem aplicadas em seus ombros, e tudo feito em o começo para prevenir seus efeitos. Al Kodai e Al Janabi relatam que quando Zeenab foi questionada por que ela fez isso, ela respondeu assim: "Eu disse em meu coração: Se ele for um rei , seremos, por meio deste, libertos de sua tirania ; e se ele for um profeta , ele o fará facilmente percebê-lo e, consequentemente, não se machucar. " Para dar suporte ao seu crédito, ele fingiu que o cordeiro falou com ele e disse que estava infectado com veneno! Consulte Elmakin , p. 8. Portanto, era política dele não matar Zeenab . Aprouve a Deus que este fato seja reconhecido pelo último suspiro deste flagelo da terra; e que até mesmo os mais parciais historiadores muçulmanos deveriam relatar isso! E, assim atestado, representa a refutação completa e eterna de suas pretensões ao espírito profético e missão . Vide Amostra Hist. Arabum , um POCOCKIO, p. 189, 190. Le Coran traduit par SAVARY, vol. Eu; p. 135 e 212. Ver também, The Life de Mohammed por PRIDEAUX, 93, 101 .Page 419,20 Depois que o Senhor falou, ele subiu ao céu. Sentar é uma postura de descanso, ele terminou seu trabalho; e uma postura de governo, ele tomou posse de seu reino. Ele estava sentado à direita de Deus, o que denota sua dignidade soberana e poder universal. Tudo o que Deus faz em relação a nós, nos dá ou aceita de nós, é por seu Filho. Agora ele é glorificado com a glória que tinha diante do mundo. Os apóstolos saíram e pregaram em todos os lugares, longe e perto. Embora a doutrina que eles pregavam fosse espiritual e celestial, e diretamente contrária ao espírito e temperamento do mundo; embora encontrasse muita oposição e fosse totalmente destituído de todos os apoios e vantagens mundanos; no entanto, em poucos anos, o som saiu até os confins da terra. Os ministros de Cristo não precisam agora fazer milagres para provar sua mensagem; provou-se que as Escrituras são de origem divina, e isso torna aqueles sem desculpa que os rejeitam ou os negligenciam. Os efeitos do evangelho, quando fielmente pregados e verdadeiramente cridos, na mudança dos temperamentos e caráter da humanidade, formam uma prova constante, uma prova milagrosa, de que o evangelho é o poder de Deus para a salvação de todos os que crêem.Page 5Verso Marcos 16:20. O Senhor trabalhando com eles] Esta cooperação era duplo, interno e externo . Interno , iluminando suas mentes, convencendo-os da verdade e estabelecendo-os nela. Externo , transmitindo sua palavra às almas que a ouviram, pela demonstração do Espírito Santo; convencê-los do pecado, justiça e julgamento; justificando-os pelo seu sangue e santificando-os pelo seu Espírito. Embora poderes milagrosos não sejam agora requisitos, porque a verdade do Evangelho foi suficientemente confirmada, ainda assim esta cooperação de Deus é indispensavelmente necessária, sem a qual nenhum homem pode ser um pregador de sucesso; e sem o qual nenhuma alma pode ser salva. Com os sinais a seguir.] επακολουθουντων σημειων, o sinais de acompanhamento : viz. aqueles mencionados nos versículos 17 e 18, Marcos 16:17; Marcos 16:18, e os outros que acabamos de falar, que ainda continuam a ser produzidos pela energia de Deus, acompanhando a pregação fiel de sua palavra não adulterada. Amém.] Isso é adicionado aqui por muitos MSS. e versões; mas supõe-se que não tenha feito parte do texto originalmente. Griesbach, Bengel e outros, deixe de fora. São Jerônimo menciona certas cópias gregas, que têm a seguinte adição notável a Marcos 16:14, após essas palavras - e os repreendeu por sua incredulidade e dureza de coração, porque eles não acreditaram naqueles que o viram depois que ele foi criado up: Et illi satisfaciebant dicentes: seculum istud iniquitatis et incredulitatis substantia est, quae non sinit per immundos spiritus verem Dei apprehendi virtutem. Idcirco, jam nunc revelação justitiam tuam . "E confessaram a acusação, dizendo: Esta era é a substância da iniqüidade e da incredulidade, que, pela influência de espíritos impuros, não permite que a verdadeira influência de Deus seja apreendida. Portanto, ainda agora, revele a tua justiça." Existem várias assinaturas para este livro no MSS. e versões; os principais são os seguintes: " O santo Evangelho de acordo com Marcos foi escrito por ele - em EGITO - em ROMA - no Latim dirigido por Pedro no décimo ao décimo segundo ano após a ascensão de Cristo - pregado em Alexandria e em todas as suas costas . " O Dr. Lardner supõe que este Evangelho foi composto A. D. 64 ou 65, e publicado antes do final do último ano mencionado. Veja o Prefácio. Marcos 1:1 O Evangelho de Marcos, se não um resumo do Evangelho de Mateus, contém um resumo claro e claro da história de nosso Senhor ; e, sob este ponto de vista, é muito satisfatório; e é o mais adequado de todos os quatro Evangelhos para ser colocado nas mãos de jovens pessoas, a fim de trazê-los a um conhecimento da grandes fatos da história evangélica. Mas como um substituto do Evangelho de Mateus, ele nunca deve ser usado. É muito provável que tenha sido escrito originalmente para uso dos Gentios , e provavelmente para aqueles de Roma . Disto, parece haver várias evidências na própria obra. Dos outros Evangelhos, não é apenas uma grande evidência corroboradora, mas contém muitas dicas valiosas para completar a história de nosso Senhor, que foram omitidas pelos outros; e assim, nas bocas de QUATRO testemunhas , todos esses fatos gloriosos e interessantes são estabelecidos. Uma coisa pode ser observada, que este Evangelho sofreu mais pelo descuido e imprecisão dos transcritores do que qualquer um dos outros: e, portanto, as várias leituras no MSS. são muito mais numerosos, em proporção, do que nos outros evangelistas. Cada coisa desta descrição, que julguei ser de real importância, observei cuidadosamente. Embora a matéria da obra de São Marcos tenha vindo da inspiração do Espírito Santo, ainda assim a linguagem parece ser inteiramente seu próprio : é muito simples, simples e sem adornos; e às vezes parece aproximar-se de um certo grau de rusticidade ou deselegância. Quem lê o original deve ficar surpreso com a ocorrência muito frequente, e muitas vezes pleonástica, de ευθεως, imediatamente e παλιν, novamente e semelhantes; mas isso não diminui em nada a exatidão e fidelidade do trabalho. Os Hebraísmos que abundam nele podem ser naturalmente esperados de um nativo da Palestina, que escreve em grego. Os latinismos que ocorrem com frequência são explicados com base neste Evangelho sendo escrito para os Gentios , e particularmente para o povo romano: isso, deve-se confessar, é apenas teoria , mas é uma teoria apoiada por muitos argumentos, e altamente fatos presumidos. Seja como for, o Evangelho de Marcos é uma parte muito importante da revelação Divina, que Deus preservou por uma cadeia de providências, desde o tempo de sua promulgação até agora; e pelo qual nenhum leitor verdadeiramente piedoso hesitará em render o devido louvor àquele Deus cuja obra é sempre perfeita . Amém.